

Programa de Ingles Como Segundo Idioma



**MANUAL INSTRUCTIVO
2022-2023**



Índice



Datos & Demografía	3
Legislación	4
Declaraciones de Misión & Visión	5
Modelos de Programa	6
Programa de Instrucción	6
Normas de Competencia del Idioma de Inglés	7
Responsabilidades Y Certificación del Personal de ESL	8
Identificación Y Revisión	8
Ubicación Estudiantil	9
Participación de Padres, Notificación, Y Consentimiento	9
Evaluación	9
Salida y Monitoreo de los que Aprenden el Idioma de Inglés	10
Plan de Adquisición del Idioma	10
Intérpretes y Traductores	10
Evaluación del Programa	10
Acrónimos Comunes	
Apéndices	
Lista de Inscripción	
Encuesta de Idioma en el Hogar	
Formulario de Seguimiento	
Muestra del Plan de Adquisición del Idioma	



Datos Y Demografía



El Huron School District (Distrito Escolar de Huron) sirve aproximadamente 2,893 estudiantes. Los Aprendices del Idioma de Ingles componen 33% de la población del Huron School District. A continuación hay un análisis por Etnicidad:

Hispano / Latino	30%
Indio Americano/Nacido en Alaska	2%
Asiático	22%
Negro o Afroamericano	1%
Nacido en Hawái o Nativo de Polinesia	1%
Blanco	41%
Dos o más razas	3%

Los Aprendices del Idioma de Ingles del Distrito Escolar de Huron representan más de 21 países, incluyendo los Estados Unidos, Tailandia, Vietnam, Camboya, India, Birmania, Myanmar, Puerto Rico, México, Guam, Guatemala, El Salvador, Micronesia, Palaos, Filipinas, Tanzania, Belice, Malasia, Honduras, Perú, y la Republica Dominicana. Vienen de 3 grupos básicos de gente:

- Refugiados: Gente que han sido obligados de su país y no pueden regresar
- Inmigrantes: Gente que han escogido residir en los Estados Unidos
- Niños que nacen en Estados Unidos de padres del cual el primer idioma no es Ingles.

Refugiados

Los refugiados son personas fuera de los Estados Unidos que busca protección por la razón que teme persecución en su país natal. Para obtener un estatus de refugiado, la persona debe comprobar que tienen un “temor bien fundado de persecución” debido a la raza, religión, membrecía en un grupo social, opinión política, y origen nacional. South Dakota (Dakota del Sur) ha dado la bienvenida a los refugiados de países alrededor del mundo.

Los estudiantes refugiados que vienen al Huron School District (Distrito Escolar de Huron) vienen de diferentes experiencias culturales y académicas. Algunos niños han podido asistir a la escuela pero a muchos de ellos se les ha interrumpido su educación debido a las condiciones violentas e inestables. Muchos han huido por semanas y meses a campos de refugio donde vivían en condiciones peligrosas. Algunos han estado en campos de refugio por muchos años, donde las habilidades necesarias para sobrevivir son drásticamente diferentes a las habilidades necesarias para tener éxito en un salón de clase americano.

Inmigrantes

Los inmigrantes son diferentes a los refugiados en varias maneras. Los inmigrantes son personas que deciden venir a los Estados Unidos, pero que tal vez regresen a su país natal. Los inmigrantes deciden venir por una variedad de razones, la mayoría por la oportunidad de experimentar salud, seguridad, y la prosperidad de los Estados Unidos. Estos individuos vienen por su propio costo y no tiene el apoyo ofrecido por trabajadores sociales en acuerdos de programas para refugiados. Los estudiantes de estas familias necesitan aculturación de idioma y cultural.

Aprendices del Idioma de Ingles Nacidos en Estados Unidos

Hay un número creciente de estudiantes aprendices del idioma de Ingles quien ha nacido en los Estados Unidos, pero del cual idioma del hogar no es el inglés. Antes de entrar a la escuela, muchos de estos niños han tenido experiencias limitadas con el idioma de Ingles. Tal vez estos estudiantes hablen el Inglés, e incluso parezcan dominar el inglés, pero tal vez no tengan el Ingles académico o conocimiento de fondo necesario para tener éxito en salones de clase y su contenido sin apoyo del idioma.



Legislación al Educar y Evaluar a los Aprendices del Idioma de Ingles



Title VI of the Civil Rights Act of 1964 fue la primera pieza de legislación para dar la atención a las necesidades y derechos de los que hablan otros idiomas en la educación pública, afirmando que los distritos escolares son responsables de proporcionar oportunidades de educación con igualdad a estudiantes de origen minoría con dominio limitado del Inglés (LEP). La No Child Left Behind Act of 2002 (NCLB) (Ley de Ningún Niño Se Queda Atrás) es una legislación adicional para clarificar más a fondo el financiamiento y las responsabilidades de educadores al dar su atención a la educación de los estudiantes aprendices del Idioma de Ingles.

Title VI, Civil Rights Act of 1964

"Ninguna persona en los Estados Unidos, por motivos de raza, color u origen nacional, será excluida de la participación, se le negarán los beneficios o será objeto de discriminación en virtud de cualquier programa o actividad que reciba asistencia financiera federal"

Lau v. Nichols

La Corte Suprema de los Estados Unidos afirmó el memo del Departamento de Educación del 25 de mayo del 1970, que dirigió a los distritos escolares de tomar los pasos para ayudar a los estudiantes con dominio limitado del inglés (LEP) sobrellevar las barreras de idioma y asegurar que puedan participar de manera importante en los programas educativos del distrito.

Title I y Title III – Responsabilidad mediante Evaluación

El NCLB también pide responsabilidad en cumplir con las normas Estatales mediante evaluaciones de alta calidad. Las escuelas deben no solo demostrar mejoría en el dominio de inglés de los estudiantes cada año, pero también demostrar que los aprendices de inglés están haciendo el mismo "progreso anual apropiado" tal como los demás estudiantes. Como resultado, ELLs (estudiantes aprendices de inglés) deben participar en evaluaciones anuales del Estado.

- Los estudiantes aprendices de inglés (ELLs) deben tomar unos exámenes estandarizados anualmente evaluando su dominio en el idioma de Ingles.
- Los estudiantes aprendices de inglés (ELLs) deben tomar los mismos exámenes estatales tal como los demás estudiantes.

Los distritos escolares deben también evaluar el habla, lectura, escritura y el oír de los estudiantes con dominio limitada del inglés (LEP) anualmente.



Declaraciones de Misión y Visión



Declaración de la Misión

Los estudiantes que seguirán aprendiendo por toda su vidas serán inspirados y desarrollados por medio de enseñarles con eficacia en un ambiente seguro y solidario.

Declaración de la Visión

Respeto ~ Orgullo ~ Excelencia para Todos

Declaración de Misión del Programa como Segundo Idioma

El propósito del programa (ESL) Inglés como Segundo Idioma es de proporcionar experiencias que promueven el bienestar individual y social y de proporcionar acceso a educación con igualdad para los estudiantes del cual su primer idioma no es el inglés. Es un programa interdisciplinario que ayuda a los estudiantes adquirir habilidades esenciales para aprender un nuevo idioma y ajustarse a una nueva cultura. Al reconocer que cada estudiante es único, el objetivo del programa es de responder a las necesidades iniciales y cambios del estudiante y de mantener y de mantener flexibilidad dentro del programa.

El programa de ESL enfatiza ayuda instructiva en las cuatro áreas de habilidades del desarrollo del idioma: escuchar, hablar, leer, y escribir. El programa ayuda a los estudiantes sin conocimiento del inglés o limitados en el inglés a desarrollar habilidades del idioma de inglés a un nivel que les permitirá participar con éxito en clases convencionales, graduarse y funcionar con éxito en nuestra cultura.

El programa de ESL se compromete de animar un concepto propio positivo, mantener una actitud saludable hacia las diferencias de individuos, y crear un clima ancho de entendimiento, empatía, e interacción entre los estudiantes y el personal.

Declaración de Visión del Programa como Segundo Idioma

La meta primordial del Huron School District (Distrito Escolar de Huron) es de apoyar el desarrollo intelectual de los estudiantes. Permitir a los estudiantes a lograr sus metas del desarrollo humano, social y carrera es una responsabilidad compartida por las escuelas, familias, y la comunidad. Estas metas aplican igualmente a todos los estudiantes. Los servicios de ESL (Inglés como segundo Idioma) permiten a los estudiantes del cual su primer idioma o idiomas del hogar es otro que no sea el inglés para desarrollar su potencial dentro del Huron School District.



Modelos de Programas



Clases Convencionales: El Huron School District (Distrito Escolar de Huron) utiliza un programa integrado de ESL que proporciona servicios de idioma en el salón de clase convencional lo mas que se pueda. Los maestros de ESL colaboran con el maestro de salón de clase para desarrollar planes instructivos para los estudiantes que tienen limitado el dominio del idioma de inglés. Los maestros del salón de clase modifican los materiales. Apoyo adicional se proporciona según sea necesario.

Retiro para ESL/Clase: El enfoque de ESL es de ayudar a los estudiantes desarrollar el dominio del idioma de inglés. El maestro de ESL se enfoca en dar instrucción utilizando normas de ELD para enseñar el inglés.

Ayuda de ESL: El enfoque de este modelo es de desarrollar el dominio del idioma de inglés. El maestro de ESL se enfoca en la instrucción en Inglés utilizando co-enseñanza y planificación para hacer la lección más comprensible, así como proporcionar apoyo adicional del idioma dentro del salón de clase relacionado con la lección convencional.

Programa de Recién Llegados: El enfoque de este modelo es desarrollar habilidades principiantes de inglés, introducir habilidades académicas básicas, y proporcionar apoyo para aculturación a los Estados Unidos y escuela. Los estudiantes en este programa son nuevos al sistema educativo de los Estados Unidos con un nivel básico de dominio del idioma de inglés o estudiantes de ELL con educación formal severamente interrumpida. El maestro de ESL se enfoca en dar instrucción en Inglés con apoyo nativo del personal bilingüe y compañeros cuando es posible. Este programa está diseñado para que los estudiantes tengan éxito en las escuelas de Estados Unidos y ser cambiados a un salón de clase regular dentro de un año.

Clase de Instrucción Estructurada Básica: El enfoque de este modelo es desarrollar el dominio en el idioma de Inglés al mismo tiempo que aprenden contenido de conocimiento académico. El maestro se enfoca en contenido de normas rigurosas, Desarrollo del Idioma de Inglés, y estrategias específicas y métodos para enseñar el Inglés y su contenido juntos.



Programa Instructivo



Centros Elementales de Asistencia: Buchanan K/1 Center, Madison 2/3 Center, Washington 4/5 Center

- Los estudiantes que aprenden el idioma de Inglés están la mayoría de su día en los salones de clase con compañeros de clase que hablan inglés. Los servicios de ESL (Inglés como segundo Idioma) al nivel elemental son proporcionados por un maestro respaldado por un ENL que utiliza el método de empuje y extraer o una combinación de ambos. La instrucción se enfoca en el desarrollo de vocabulario, habla, lectura, escuchar, y escritura. El currículo proporciona instrucción diferenciada para los estudiantes de diferentes niveles de adquisición lingüística de Inglés al utilizar el modelo SIOP. Los maestros de ESL ayudan a los estudiantes a construir un conocimiento de fondo y hacer conexiones con habilidades y conceptos que se enseñan en sus salones de clase. Los maestros de ESL colaboran con los maestros de enseñanza regular para identificar las estrategias de instrucción y acomodaciones para cumplir con las necesidades de los estudiantes de ELL para ayudarlos a lograr éxito en el salón de clase.

Huron Middle School

- Los estudiantes de la Middle School reciben servicios de adquisición lingüística proporcionados por un maestro respaldado por un ENL que utiliza el método de empuje y extracción de clase y el modelo de instrucción estructurada básica. Dependiendo en el nivel de dominio, un estudiante es

puesto en clases apropiadas, que puede incluir Recién Llegados, ESL Básico, ESL Intermedio, ESL Avanzado, o Instrucción de Estructura Básica. La instrucción se enfoca en lectura, escritura, escuchar, y hablar al igual que en el desarrollo de vocabulario. El currículo proporciona instrucción diferenciada para los estudiantes de varios niveles de adquisición lingüística de Inglés utilizando el modelo SIOP. El número de cursos estructurados básicos está inscrito y basado pero no se limita a los resultados del examen anual de WIDA ACCESS.

Huron High School

- Los estudiantes de la High School reciben servicios de adquisición lingüística proporcionados por el maestro respaldado por un ENL. Dependiendo en el nivel de dominio, un estudiante se coloca en clases apropiadas, que pueden incluir Aprendizaje de idiomas muy intensivo de recién llegado (HILL), ESL Emergente, ESL Básico, ESL Intermedio, ESL Avanzado, Desarrollo del Idioma Aplicado, o Instrucción de Estructura Básica. La instrucción se enfoca en lectura, escritura, escuchar, y hablar, así como el desarrollo de vocabulario. El currículo proporciona instrucción diferenciada para estudiantes de varios niveles de adquisición lingüístico de Inglés utilizando el método SIOP.

El propósito del Programa de ESL es aumentar el dominio del Idioma de inglés de los estudiantes identificados LEP lo más pronto posible al implementar el diseño que se ha descrito anteriormente.



Normas del Dominio del Idioma de Inglés



Dakota del Sur ha adoptado como las Normas del Dominio del Idioma de Inglés WIDA para los que aprenden el Idioma de inglés en Pre-Kínder hasta el 12 grado. La visión de WIDA del dominio del Idioma abarca los contextos sociales y académicos junto a la escolaridad, particularmente a normas, currículo e instrucción. Las normas del Dominio del Idioma de Inglés WIDA son:

- Norma 1 del Dominio del Idioma de Inglés: Los que aprenden el Idioma de Inglés se comunican para propósitos **Sociales e Instrucción** dentro del ámbito escolar.
- Norma 2 del Dominio del Idioma de Inglés: Los que aprenden el Idioma de Inglés se comunican con información, ideas, y conceptos necesarios para el éxito académico en el área de contenido del **Arte de Idioma**.
- Norma 3 del Dominio del Idioma de Inglés: Los que aprenden el Idioma de Inglés se comunican con información, ideas, y conceptos necesarios para el éxito académico en el área de contenido de **Matemáticas**.
- Norma 4 del Dominio del Idioma de Inglés: Los que aprenden el Idioma de Inglés se comunican con información, ideas, y conceptos necesarios para el éxito académico en el área de contenido de **Ciencia**.
- Norma 5 del Dominio del Idioma de Inglés: Los que aprenden el idioma de Inglés se comunican con información, ideas, y conceptos necesarios para el éxito académico en el área de contenido de **Estudios Sociales**.

Información adicional se puede obtener en: <https://wida.wisc.edu/teach/standards/eld>



Responsabilidades y Certificación del Personal de ESL



Se espera que el maestro de ESL (Inglés como Segundo Idioma):

- Proporcione instrucción directa, e instrucción de adquisición del idioma para los estudiantes que aprenden el idioma de Inglés (ELL) en lectura, escritura, escuchar, y hablar.
- Mantener registros acumulados del estudiante (LAP (Plan de Adquisición del Idioma), Encuesta del Idioma en el Hogar, Formularios de Monitoreo, Datos de Evaluación)
- Repasar Encuestas del Idioma en el Hogar para indicar la evaluación de detección de ESL.
- Administrar evaluaciones (Screeners y ACCESS) a todos los participantes ELL.
- Desarrollar un Plan de Adquisición del Idioma (LAP en cooperación con los maestros del salón de clase y directores.
- Coordinar instrucción y las necesidades del estudiante con los maestros del salón de clase.
- Proporcionar opiniones y asistir a reuniones con relación a los estudiantes de ELL. Asistir a todas las reuniones de personal de ESL/reuniones del departamento y reuniones del distrito del Comité de Diversidad. Certificación para el maestro de los que aprenden el idioma de inglés. (ELL).
- La ley del Estado de Dakota del Sur obliga a los maestros que enseñan a los que aprenden inglés de tener un apoyo de Inglés como un Nuevo Idioma (ENL) para proporcionar servicios de programa del ENL.



Proceso de Identificación y Evaluación



El proceso de evaluación de identificación estandarizado está basado en los resultados de la Encuesta del Idioma en el Hogar, que se les da a todos los estudiantes. Se pone una copia en los registros acumulados del estudiante. Si una respuesta indica un idioma que no sea el inglés, el ESL Welcome Center (Centro de Bienvenida de ESL será notificado. Entonces, el proceso de selección comienza.

Proceso de Selección de Identificación Estandarizado:

- Si otro idioma está presente, se hará la evaluación al menos que haya una abundancia de evidencia del éxito académico en el tiempo que el estudiante este inscrito en el distrito escolar. Esto puede estar basado en calificaciones del estudiante anteriores, GPA, y puntajes de evaluaciones de escuelas previas.
- La evaluación WIDA para los de Kínder o la evaluación WIDA para gradas 1 al 12 será administrado. Se pondrá una copia de los resultados de la evaluación en el registro acumulado del estudiante.
- Al principio del año escolar, la identificación, evaluación, y notificación a los padres de estudiantes elegibles deben darse dentro de 30 días de la inscripción. Ya que haya empezado en año escolar, la identificación, evaluación, y notificación a los padres de estudiantes elegibles está entre 14 días de inscripción.

Plan de Adquisición del Idioma del Estudiante (LAP) será escrito para todos los estudiantes identificados como ELL (los que aprenden el idioma de inglés). Se requiere que el maestro de ESL actualice el LAP anualmente.



Ubicación del Estudiante



Los estudiantes serán ubicados apropiadamente según su edad. Cualquier variación será determinada al mirar una variedad de materiales y conferencias con padres y administración.

Los estudiantes que se inscriban con información actualizada indicando participación en un programa de ESL son elegibles para ubicación en el programa de ESL en el Huron School District (Distrito Escolar de Huron). No es necesario determinar de nuevo la elegibilidad. Al recibir los registros, el maestro de ESL revisará la información y determinará el nivel de grado de servicios.

Si un estudiante llega como estudiante trasladado de otra High School u otro país, él/ella se inscribirá durante ese tiempo. Si el estudiante se inscribe con expediente académico para crédito de trasladado y el estudiante será puesto en el nivel de grado basado en el número de créditos trasladados.



Participación, Notificación y Consentimiento de Padres



Los padres y guardianes tienen el derecho de aceptar o rechazar los servicios de ESL. Las familias tienen el derecho de cambiar su decisión en cualquier momento durante la carrera del estudiante en el Distrito Escolar de Huron.

Los padres de estudiantes de un segundo idioma están bienvenidos a acompañar al Comité de Diversidad del Distrito.

El distrito escolar proporciona dos líneas telefónicas para los padres como punto de contacto para los padres que no hablan inglés como su primer idioma. La línea telefónica de español es 605-353-8565 y la línea telefónica de Karen es 605-353-8576.



Evaluación



Los estudiantes identificados como ELL (Estudiantes que aprenden el idioma de inglés) en grados de K al 12 deben recibir la evaluación ACCESS para ELL 2.0 cada febrero. Este examen de escala grande se enfoca en las normas en el dominio del idioma de inglés académico que ayudan con instrucción y evaluación del progreso del los que aprenden el inglés.

Todos los estudiantes que se identifican como aprendices del idioma de inglés en grados 3 al 8 y 11 deben participar en las Evaluaciones de SD ELA, Matemáticas, y Ciencia. Si se considera que un estudiante este en su primer año en los Estados Unidos y ha participado en ACCESS para ELLs 2.0, la porción del SD-ELA no se requiere. Sin embargo, deben participar en las porciones de matemáticas y ciencia y solo contarán como participación. Después del primer año en el país, todos los que aprenden el inglés toman el mismo contenido y evaluación estatal que se requiere de todos los estudiantes.

Si el estudiante llega después del ACCESS para ELLs 2.0, el estudiante entonces tendrá que participar en la evaluación WIDA exenta de la porción ELA del SD-ELA para ese año.

El distrito escolar recibe puntajes de ACCESS anualmente a finales de mayo o a principios de junio. El personal del ESL Welcome Center envía una carta de notificación a los padres y reporte del estudiante a cada padre y guardián.



Monitoreo y Salida de los que Aprenden el Idioma de Ingles



Todos los que aprenden el inglés serán evaluados anualmente con la evaluación del dominio del idioma de ingles estatal (ELP) – ACCESS para ELLs 2.0 para que un estudiante que aprende el idioma de inglés se considere dominante en la evaluación de ELP de Dakota del Sur, y deben lograr un puntaje total de 5.0 en ACCESS para ELLs 2.0 o un puntaje compuesto general de 4.0 en el examen ACCESS para los ELLs 2.0 y 3 o 4 en el SD-ELA.

Los estudiantes que han salido del programa EL serán monitoreados por los siguientes dos años consecutivos. El progreso será evaluado, y cosas como referencias de maestros, padres, puntajes de exámenes, salones de clases comunes serán monitoreados. Después del periodo de monitoreo de dos años, los estudiantes serán clasificados nuevamente como totalmente competente en ingles o los datos pueden indicar una necesidad de repasar si el estudiante necesita ser integrado nuevamente en el programa de EL.



Plan de Adquisición de Idioma (LAP)



El Plan de Adquisición de Idioma (LAP) se complete anualmente en el otoño. El LAP incluye la información estudiante y padres, historial académica, información de evaluaciones, datos de ACCESS Y NWEA, y servicios de ESL del estudiante. También resume las metas, junto con cualquier acomodación, modificación, y servicios para cada estudiante que aprende el idioma de inglés en el distrito. Los servicios que se proporcionan son basados en el puntaje de dominio del estudiante. El LAP se completara en “Ellevation”, un sistema de información en línea que mide el nivel de dominio y acomodaciones del estudiante.



Interpretes y Traductores



La meta del Huron School District (Distrito Escolar de Huron) es de facilitar el acceso a estudiantes y sus familias que no hablan el inglés. Todos los pedidos para un intérprete deben hacerse mediante el ESL Welcome Center. Los pedidos de traducción deben estar por escrito, enviados por correo electrónico al ESL Welcome Center, Dianne.tapken@k12.sd.us. Los documentos para traducción deben estar adjuntos como un documento de Microsoft Word.

Para mas información en la Póliza GC-20, favor de visitar el sitio web https://www.huron.k12.sd.us/files/5614/4968/3480/GC-20_Interpreter_Policy.pdf.



Evaluación de Programa



El programa de ESL se evalúa anualmente al analizar puntajes de ACCESS para ver el progreso hacia el dominio y el crecimiento del desarrollo en el idioma del estudiante. Los resultados se comparten con los equipos liderazgos de las escuelas.



Acrónimos Comunes



ACCESS for ELLs 2.0 (ACCESS para los que aprenden el idioma de inglés 2.0: Este es la evaluación anual utilizada en las escuelas de Dakota del Sur para medir el progreso de habilidades de inglés.

AQS: Acculturation Quick Screen (Evaluación rápida de aculturación), una encuesta utilizada para determinar el estado de adaptabilidad del estudiante a la nueva cultura.

BICS: Basic Interpersonal Communication Skills (Habilidades Básicas de Comunicación Interpersonal). Estas son las habilidades de idioma en situaciones sociales que usualmente se desarrollan dentro de seis meses a dos años después de llegar a los Estados Unidos.

CALP: Cognitive Academic Language Proficiency (Dominio Cognitivo del Idioma Académico). La habilidad de idioma requerida para logros académicos que usualmente se adquiere dentro de 5 a 7 años después de llegar a los Estados Unidos.

Code Switching (Cambio de Código): El uso de de dos idiomas intercambiables en el habla y en escritura a menudo por falta de fluidez en L1 y L2, o en los dos idiomas.

Content-Based ESL (English as a Second Language) (ESL-Inglés como Segundo idioma basado en contenido): Este método utiliza materiales de instrucción, tareas de aprendizaje, y técnicas del salón de contenido en áreas académicas como vehículo para desarrollar idioma, contenido, y habilidades cognitivas y de estudio. El inglés se utiliza como medio de instrucción.

English Learner-EL (refers to the student) (Aprendiz de Inglés – EL (se refiere al estudiante): Aprendiz de inglés; este término remplazara a LEP (Dominio Limitado del Inglés) porque resalta los logros en lugar de los déficits.

English as a Second Language - ESL (refers to the program) (Inglés Como Segundo Idioma – ESL: (se refiere al programa): Un programa de métodos, metodología y currículo especial diseñado a dar apoyo a los estudiantes que aprenden el inglés académicamente mientras dominan el inglés.

HLS: Encuesta de Idioma en el Hogar, un cuestionario de idioma en el formulario de inscripción utilizado para identificar estudiantes potenciales para aprender el inglés.

Inmersión: Método para enseñar idioma en el cual la lengua meta es utilizada exclusivamente para dar toda la instrucción.

L1: Idioma Primario

L2: Nuevo Idioma, Segundo idioma

Dominio del Idioma: Se refiere al grado en cual el estudiante exhibe control sobre el uso del idioma, que incluye la medida de habilidades del idioma expresivas y receptoras en las áreas de fonología, sintaxis, vocabulario y semántica y también las áreas pragmáticas o el uso de idioma dentro de varios dominios o circunstancias sociales. El dominio en un idioma se juzga independientemente y no que simplemente le faltara dominio en otro idioma.

Lau v. Nichols: Una demanda colectiva de parte de los padres de estudiantes de China sin dominio del inglés en contra del Francisco Unified School District. En 1974, el Supreme Court (Corte Suprema) dio un decreto [414 U.S. 563 (1974)].

NES: Hablante No Ingles

Pull-Out ESL: Un programa en el cual los estudiantes de ESL (Inglés como segundo idioma) son “sacados” de sus salones regulares para recibir instrucción especial en el inglés como segundo idioma.

Redesignation/Reclassification (Re-designación/Re-clasificación): Un proceso, basado en alcanzar cierto criterio de logro, que cambia el estado de los que aprenden el inglés y hace cambios en el programa que puedan remover al estudiante del programa de ESL y ponerlo en salones de clases regulares.

Sink or Swim (Hundirse o Nadar): Programas donde el material de curso se enseña solo en el idioma dominante del país, por ejemplo, inglés en los Estados Unidos, sin preocupación especial de la comprensión del estudiante. Este método infringe el derecho civil de los niños con dominio limitado del inglés que están protegidos bajo la decisión de la Corte Suprema de 1974 en Lau v. Nichols. Este concepto en ocasiones se refiere a sumersión de idioma.

W-APT: Este es el nombre del examen utilizado en Dakota del Sur para identificar a los estudiantes de ESL.



Lista de Verificación al Inscribirse

Encuesta del Idioma que se Habla en el Hogar

Formulario de Monitoreo

Muestra de Adquisición de Idioma

Huron School District
ESL Welcome Center
Registration Checklist

Student Name: _____

Date: _____

- _____ District blue registration form
- _____ Home Language Survey
- _____ Birth certificate/I-94/Social Security Card
- _____ Immunization records
- _____ Previous school records
- _____ Bussing information / Z-Pass Information
- _____ Request for interpreter/translation
- _____ Free and Reduced Price Meals Application / Disclosure Consent
- _____ Certificate of Eligibility
- _____ Computer/Internet Usage Agreement
- _____ Photo Release Permission
- _____ Backpack Program
- _____ ESL Program information
 - Pamphlet
 - Entrance/Exit Criteria
 - Programming
 - Parental Rights

I have received information about the Huron School District ESL Program. I understand that my student will be screened to determine if he/she qualifies for ESL services. The program exit criteria have been explained to me. I understand that I have the right to deny ESL services for my child after the initial screening test is scored.

(Parent signature)

(Date)



Encuesta del Huron School District (Distrito Escolar de Huron)
sobre el estado de Migrante y el Idioma que se habla en el hogar

Nombre del niño	GRADO	Fecha de nacimiento	Lugar de nacimiento	No. de años de educación formal fuera de los EE.UU	No. de años en escuelas de los EE.UU	¿Es el inglés su primer idioma?		Sexo	
						Sí	No	M	F

El/La niño(a) es:(Favor de marcar todos los que aplican)

Ciudadano de los EE.UU.	Residente de los EE.UU.	Inmigrante	Refugiado	Fecha que entro en los Estados Unidos:
-------------------------	-------------------------	------------	-----------	--

Sección de información sobre la familia:

Padre/Guardián: _____ Empleador: _____
 Madre/Guardián: _____ Empleador: _____
 Dirección: _____
 Teléfono: (casa): _____ (trabajo): _____ (celular): _____

Sección sobre el Idioma: (Determinación de elegibilidad de ESL)

¿Qué idioma se habla en casa más frecuente? _____
 ¿Qué idioma aprendió su hijo(a) cuando comenzó a hablar? _____
 ¿Qué idioma hablan más frecuentemente los niños en casa? _____
 ¿En qué idioma le habla usted más frecuente a su hijo(a)? _____
 ¿Han estado los niños en un programa de English as a Second Language (Inglés como Idioma Segundo) en su escuela anterior? _____

Sección de historia de trabajo: (Determinación de elegibilidad de Educación para Migrantes)

¿Cuándo se mudaron a Huron? (fecha) _____
 ¿De dónde se mudaron? _____
 ¿Cuál fue su motivo por mudarse a Huron? _____

Title III & Programa del Estudiante de Ingles (ELL)

Hoja de monitoreo para Estudiantes de inglés que han salido (estudiante anterior)

Nombre del Estudiante: _____ Fecha de Salida del Programa ESL: _____

Puntos finales de ACCESS: L _____ S _____ R _____ W _____ Composito _____

Puntaje de SD-ELA: _____ (si es necesario)

Año 1 de Monitoreo: Año Escolar 20_____

Nombre de la Escuela: _____ Grado: _____

Complete la información a continuación en el cual participa el estudiante (utilice un color diferente para cada periodo de evaluación):

NWEA		SD ELA & MATEMATICAS		Grados		Otro
Lectura	Otoño:	Lectura	<input type="checkbox"/> Nivel 1			
	Invierno:		<input type="checkbox"/> Nivel 2			
	Primavera:		<input type="checkbox"/> Nivel 3			
			<input type="checkbox"/> Nivel 4			
Uso de Lenguaje	Otoño:	Matemáticas	<input type="checkbox"/> Nivel 1			
	Invierno:		<input type="checkbox"/> Nivel 2			
	Primavera:		<input type="checkbox"/> Nivel 3			
			<input type="checkbox"/> Nivel 4			
Matemáticas	Otoño:	Ciencia (4 & 8 solamente)	<input type="checkbox"/> Nivel 1			
	Invierno:		<input type="checkbox"/> Nivel 2			
	Primavera:		<input type="checkbox"/> Nivel 3			
Ciencia	Otoño:		<input type="checkbox"/> Nivel 4			
	Invierno:					
	Primavera:					

Preocupaciones:

- Después de 1 año de supervisión, el estudiante ha tenido éxito en el salón regular.
- Después de 1 año de supervisión, el estudiante está teniendo dificultad en las siguientes área(s):

Se recomienda que el estudiante:

- Sea reclasificado de regreso al programa ELL
- Continúe siendo supervisado por un segundo año
- Otro (especifique): _____

Nombre (escrito)

Firma

Maestro(a) de salón de clase		
Maestro(a) de ESL		
Administrador		
Padre/Madre		
Estudiante		

Año de Supervisión 2: Año Escolar 20____

Nombre de la Escuela: _____ **Grado:** _____

Llene la información a continuación del cual el estudiante participa:

NWEA		SD ELA & Matemáticas		Grados		Otro
Lectura	Otoño: Invierno: Primavera:	Lectura	<input type="checkbox"/> Nivel 1 <input type="checkbox"/> Nivel 2 <input type="checkbox"/> Nivel 3 <input type="checkbox"/> Nivel 4			
Uso de Lenguaje	Otoño: Invierno: Primavera:	Matemáticas	<input type="checkbox"/> Nivel 1 <input type="checkbox"/> Nivel 2 <input type="checkbox"/> Nivel 3 <input type="checkbox"/> Nivel 4			
Matemáticas	Otoño: Invierno: Primavera:	Ciencia	<input type="checkbox"/> Nivel 1 <input type="checkbox"/> Nivel 2 <input type="checkbox"/> Nivel 3 <input type="checkbox"/> Nivel 4			
Ciencia	Otoño: Invierno: Primavera:					

Preocupaciones:

- Después de 2 años de supervisión, _____ está teniendo éxito en el salón regular.
- Después de 2 años de supervisión, _____ está batallando en las siguientes areas: _____

Se recomienda que el estudiante:

- Sea reclasificado de regreso al programa ELL
- Continúe siendo supervisado por un año mas
- No necesite mas la supervisión del programa ELL
- Otro (especifique): _____

Nombre (escrito)

Firma

Maestro(a) de salón de clase		
Maestro(a) de ESL		
Administrador		
Padre/Madre		
Estudiante		



Language Acquisition Plan

Student Information

Student	[REDACTED]	Grade Level	[REDACTED]	School	Huron High - 01
Student ID	[REDACTED]	ELP Designation	LEP	LEP Status	LEP
Home Language	Spanish	Native Language	Spanish	date entered US school	4/3/2019
Years in US Schools	2	Birth Country	El Salvador	City/Town of Birth	
Date of Birth	[REDACTED]				

English Language Proficiency Tests

Each LEP student takes an English Proficiency test when they enroll and each spring. Each student receives a proficiency level in each domain (listening, speaking, reading, and writing) based on their raw scores. Once the student achieves specific levels in all four domains, and meets additional district and state exit criteria, they will no longer be considered an LEP student and will not receive LEP services.

Test Name and Date	Results							
ACCESS for ELLs 2.0 2/24/2020	Composite		Listening		Speaking		Oral	
	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	
	2.3	1.8	1.8	1.8				
	(324)	(296)	(266)	(281)				
	Reading		Writing		Comprehension		Literacy	
	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	1 2 3 4 5 6	
	4.7	1.9	3	2.9				
	(399)	(287)	(368)	(343)				

Descriptors

At this LEP student's level of English proficiency, you can expect that they will be able to:

Domain	Current Descriptors	Successive Descriptors
Listening	1.8: Entering Students at this level: <ul style="list-style-type: none"> Point to or show basic parts, components, features, characteristics, and properties of objects, organisms, or persons named orally Match everyday oral information to pictures, diagrams, or photographs Group visuals by common traits named orally (e.g., "These are polygons.") Identify resources, places, products, figures from oral statements, and visuals 	2: Emerging Students at this level: <ul style="list-style-type: none"> Match or classify oral descriptions to real-life experiences or visually represented, content-related examples Sort oral language statements according to time frames Sequence visuals according to oral directions
	1.8: Entering Students at this level: <ul style="list-style-type: none"> Answer yes/no or choice questions within context of lessons or personal experiences Provide identifying information about self Name everyday objects and pre-taught vocabulary 	2: Emerging Students at this level: <ul style="list-style-type: none"> Describe persons, places, events, or objects Ask WH- questions to clarify meaning Give features of content-based material (e.g., time periods)

	<ul style="list-style-type: none"> Repeat words, short phrases, memorized chunks of language 	<ul style="list-style-type: none"> Characterize issues, situations, regions shown in illustrations
Reading	4.7: Expanding Students at this level: <ul style="list-style-type: none"> Compare/contrast authors' points of view, characters, information, or events Interpret visually- or graphically-supported information Infer meaning from text Match cause to effect Evaluate usefulness of data or information supported visually or graphically 	5: Bridging Students at this level: <ul style="list-style-type: none"> Interpret grade-level literature Synthesize grade-level expository text Draw conclusions from different sources of informational text Infer significance of data or information in grade-level material Identify evidence of bias and credibility of source
Writing	1.9: Entering Students at this level: <ul style="list-style-type: none"> Label content-related diagrams, pictures from word/phrase banks Provide personal information on forms read orally Produce short answer responses to oral questions with visual support Supply missing words in short sentences 	2: Emerging Students at this level: <ul style="list-style-type: none"> Make content-related lists of words, phrases, or expressions Take notes using graphic organizers or models Formulate yes/no, choice and WH- questions from models Correspond for social purposes (e.g., memos, e-mails, notes)
Literacy	No Descriptors available	No Descriptors available
Composite	No Descriptors available	No Descriptors available
Oral	No Descriptors available	No Descriptors available
Comprehension	No Descriptors available	No Descriptors available

LEP Services

Academic Period	Service	Provider	Schedule
2020/2021 - Year	HS Basic ESL	Amy Kaufman	

Goals

Academic Period	Domain	Goal	Progress
2020/2021 - Year	Listening	Key Uses - Grades 9-12 - Student moving to Level 3 Student will move to a Level 3 (Developing) by demonstrating mastery of the following Can Do Descriptors: Process recounts by <ul style="list-style-type: none"> Identifying main ideas from short content-related oral presentation Classifying examples of genres read aloud (e.g., types of narration) Process explanations by <ul style="list-style-type: none"> Recognizing relationships in a series of oral statements Identifying causes for particular events or phenomena in short oral presentations Process arguments by <ul style="list-style-type: none"> Organizing information related to different perspectives presented orally Identifying language choice that represent specific point of view from a series of oral statements 	No status
2020/2021 - Year	Speaking	Key Uses - Grades 9-12 - Student moving to Level 3 Student will move to a Level 3 (Developing) by demonstrating mastery of the following Can Do Descriptors: Recount by <ul style="list-style-type: none"> Posing and responding to questions in small group discussions 	No status

- Describing the sequence of processes, cycles, procedures, or events with details

Explain by

- Connecting causes to effects in a series of statements
- Sequencing processes, cycles, or procedures in a short extended discourse

Argues by

- Stating claims matched to evidence using a series of related sentences
- Suggesting details or reasons to reinforce a point of view

2020/2021 - Year	Reading	<p>Key Uses - Grades 9-12 - Student moving to Level 3 Student will move to a Level 3 (Developing) by demonstrating mastery of the following Can Do Descriptors:</p> <p>Process recounts by</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recognizing lexical chains that show how characters and ideas are label across the text • Identifying detailed descriptions, procedures, information in paragraphs <p>Process explanations by</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identifying how language provides clarity and precision in describing the topic or phenomena • Summarizing key information with diagrams, models, flow charts, or illustrations <p>Process arguments by</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identifying the purpose and the audience • Evaluating the strength of evidence statements 	No status
2020/2021 - Year	Writing	<p>Key Uses - Grades 9-12 - Student moving to Level 3 Student will move to a Level 3 (Developing) by demonstrating mastery of the following Can Do Descriptors:</p> <p>Recount by</p> <ul style="list-style-type: none"> • Summarizing content-related material • Including important information and related details <p>Explain by</p> <ul style="list-style-type: none"> • Choosing words and phrases to provide precise details, descriptions, comparisons, and ordered procedures • Integrating headings, introductory statements and other features to organize the text <p>Argues by</p> <ul style="list-style-type: none"> • Justifying reasons or opinions with textual evidence • Summarizing opposing positions and evidence 	No status

Modifications

The following Modifications are to be used throughout the year in the regular classroom for this student.

- Help student build academic (content) vocabulary
- Provide language experiences
- Provide visuals/pictures
- Pre-teach key vocabulary
- Use graphic organizers/Provide outlines
- Use manipulative and realia
- No penalty for spelling/grammar
- Read to the student
- Encourage student to underline key words or important facts
- Check often for understanding
- English/Native language dictionary or electronic translator

Accommodations

The next section shows the testing situation for this particular student. Based on each LEP student's ELP scores, the State has created a cut score chart which gives LEAs guidance into what Accommodations they can make for the student's testing. The Accommodations listed below will be used by the student during standardized testing. All Accommodations must be implemented in the classroom.

Test Period	Test Name	Accommodations
2020/2021 - Year	SBAC	<ul style="list-style-type: none"> • Regular Testing without Testing Accommodations
2020/2021 - Year	NWEA	<ul style="list-style-type: none"> • Regular Testing without Testing Accommodations
2020/2021 - Year	ACT	<ul style="list-style-type: none"> • Extended Time • Native Language Dictionary
2020/2021 - Year	Accuplacer	<ul style="list-style-type: none"> • Read Aloud Items • Extended Time • Native Language Dictionary
2020/2021 - Year	Classroom Assessments	<ul style="list-style-type: none"> • Read Aloud Items • Extended Time • Provide word banks, sentence starters, outlines or study guides • Pictures/Visuals • Provide alternate methods of assessment (oral, portfolio, etc.) • Highlight (underline) key vocabulary within test items

Parent/Guardian Signature: _____ Date: _____ Phone Number: _____